

brennenstuhl®

Передвижной светодиодный излучатель с аккумулятором Akülü Mobil LED Projektör Akkukäyttöinen, liikutettava LED-kohdevalo

Φορητός προβολέας LED με μπαταρία Refletor de bateria LED móvel

PF 1000 MA

- RU** Руководство по эксплуатации
- TR** Kullanım kılavuzu
- FI** Käyttöohje
- GR** Οδηγίες χρήσης
- PT** Manual de instruções



RU Руководство по эксплуатации

Передвижной светодиодный излучатель PF 1000 MA, с аккумулятором

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждении излучателя его нельзя использовать.
- В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать излучатель во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.
- Разрушенный защитный кожух замене не подлежит. Излучатель подлежит утилизации, если защитный кожух был разбит.

- Ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.
- При установке на менее чем минимальном расстоянии возможен перегрев освещенных предметов.
- нагрев поверхностей.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- При первом использовании нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Переключатель сзади:
 - Алгоритм свечения: 100% - 50% - 10% - выкл.
 - Во время зарядки изделие можно пользоваться.
 - Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.
 - Аккумулятор замене не подлежит. При неисправном аккумуляторе излучатель необходимо надлежащим образом отправить на утилизацию.

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- Включатель/выключатель
- Светодиод
- Внешнее зарядное устройство с USB-портом
- Гнездо зарядки с разъемом, тип C
- Индикатор зарядки
- Кронштейн
- Зарядный кабель с разъемом, тип A/C

ЗАРЯДКА ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ – ЧЕРЕЗ USB-ПОРТ

В излучатель заложена функция внешнего зарядного устройства с USB-портом. Внешнее устройство, например, смартфон или планшет можно подсоединять к выходному USB-порту (3) и заряжать. Количество возможных циклов зарядки зависит от типа внешнего устройства, а также состояния зарядки аккумулятора излучателя.

Для изделия степень защиты IP65 (защита от попадания пыли и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

ЗАРЯДКА

Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.
Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель с разъемом , тип A/C (7) – гнездо зарядки (4).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Светодиод:

- встроенный, литий-ионный на 3,7 В/2,5 Ач

Аккумулятор:

- 5 В пост. тока, с ограничением по току внутрисистемно в 1 А

Зарядный вход:

- 5 В/1 А

Внешнее зарядное устройство:

- 5 В/1 А

Время зарядки:

- прим. 3,0 ч

Степень защиты:

- IP 65, IK 08

Диапазон температур:

- от -10°С до +40°С

Знак соответствия нормам ЕС:

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Источник света в этом светильнике не подлежит замене; если источник света исчерпал свой рабочий ресурс, замене подлежит весь светильник.

ОЧИСТКА

Не использовать растворители, едкие чистящие средства или аналогичные вещества. Для очистки использовать только сухую или слегка увлажненную салфетку.

УТИЛИЗАЦИЯ
Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим и электронным приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможности утилизации отработанных приборов можно узнать в местном сельском или городском муниципалитете.

Батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в бытовой мусор!
Как потребитель, Вы обязаны по закону сдать все батареи и аккумуляторы в пункте сбора в Вашем населенном пункте/городском районе или в торговле, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом, а противном случае существует возможная опасность для окружающей среды и здоровья человека.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
Дополнительную информацию можно получить в разделе «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

TR Kullanım kılavuzu

Akülü Mobil LED Projektör PF 1000 MA

GÜVENLİK UYARILARI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Projektörü hasar durumunda kullanmayın.
- Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Projektörü patlama tehlikesi olan ortamdaki kullanmayın - hayatı tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.
- Kinmiş bir koruma kapağı değiştirilemez. Koruma kapağı kırılmışsa projektör atılmalıdır.

Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayın.

- Minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesnelere aşırı ısınabilir.
- Sıcak yüzey.

ÇALIŞTIRMA

- İlk kullanımda aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Arkadaki şalter:
 - Aydınlatma sekansı: %100 - %50 - %10 - kapalı.
 - Ürün şarj sırasında kullanılabilir.
 - Uzun süre kullanılmadığımda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.
 - Akü değiştirilemez. Akü arızalandığında projektör kurallara uygun bertaraf edilmelidir.

KUMANDA BİRİMLERİ ÖZETİ

- Açma/Kapatma şalteri
- LED
- Taşınabilir güç kaynağı USB
- Tip C şarj yuvası
- Şarj göstergesi
- Kulp
- Tip A/C şarj kablosu

HARİCİ CİHAZLARIN USB ÜZERİNDEN ŞARJ EDİLMESİ

Projektör bir USB taşınabilir güç kaynağı fonksiyonu sunuyor. Akülü telefon veya tablet gibi harici bir cihaz USB çıkışına (3) bağlanabilir ve şarj edilebilir. Mümkün olan şarj döngülerinin sayısını harici cihazın türüne, aynı zamanda projektör aküsünün şarj durumuna bağlıdır.

Ürün şarj işlemi sırasında IP65 (toz geçirmez ve su hüzmesine dayanıklı) değildir.

ŞARJ ETME

Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın:
Bağlantı: USB kaynağı - Tip A/C şarj kablosu (7) - Şarj yuvası (4).

TEKNİK VERİLER

LED:

- COB

entegre, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Akü:

- 5 V DC, dahili 1 A ile sınırlı

Şarj girişi:

- 5 V/1 A

Taşınabilir güç kaynağı:

- ~ 3,0 s

Şarj süresi:

- ~ 3,0 s

Koruma tipi:

- IP 65, IK 08

Sıcaklık aralığı:

- 10°С ile +40°С arası

AB uyumlu:

BAKIM

Bu projektörün ampulü değiştirilemez; ampul ömrünün sonuna ulaştığında projektörün tamamı değiştirilmelidir.

TEMİZLİK

Çizüçü maddeler, aşındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın. Temizleme için sadece kuru veya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.

BERTARAF

Elektrikli cihazların ev çöpüne atılması!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca ve ulusal yasalara uygulanmadığında kullanılan elektrikli aletler toplamlı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf olanağını belediye veya şehir idarenizden öğrenebilirsiniz.

Piller ve şarj edilebilir piller evsel atık değildir!

Bir tüketici olarak, yasal olarak tüm pilleri ve akümülatörleri belediyenizdeki / bölgenizdeki veya mağazalardaki bir toplama noktasına teslim etmek zorundasınız, böylece çevre dostu bir şekilde bertaraf edilebilirler, aksi takdirde çevre ve insan sağlığı için potansiyel riskler vardır.

AB UYGUNLUK BEYANI

AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

ÜRETİCİ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.de web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen, liikutettava LED-kohdevalo PF 1000 MA

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolellisesti laitteen ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä vaurioitunutta kohdevaloa.
- Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä kohdevaloa räjähdysalttiissa ympäristöissä – hengenvaaral!
- Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä.
- Tuhotunutta suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalo on hävitettävä, jos suojus on vaurioitunut.

Älä koskaan katso suoraan valoon.

- Jos vähimmäisetäisyydet alitetaan, valaistavat esineet saattavat ylikuumentua.
- Kuumia pintoja.

KÄYTTÖOHOTTO

- Pura ensimmäisen käyttökerran aikana akun lataus kokonaan ja sitten lataa akku täyteen.
- Painike takana:
 - Valaisusekvenssit: 100 % – 50% – 10 % – Pois.
 - Tuotetta voi käyttää myös lataamisen aikana.
 - Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.
 - Akkua ei voi vaihtaa. Jos akku on vioittunut, kohdevalo on hävitettävä asianmukaisesti.

YLEISKATUUS OHJAIMIIN

- Virtakytkin
- LED
- Varavirtalähde, USB
- Latauspistoke, tyyppi C
- Latausnäyttö
- Sänka
- Latauskaapeli, tyyppi A/C

ULKOISTEN LAITTEIDEN LATAAMINEN USB:N KAUITTA

Kohdevalossa on USB-varavirtatoiminto. Ulkoinen laite, kuten älypuhelin tai tabletti voidaan liittää liitteeseen USB-lähdön kautta (3), jolloin myös lataaminen on mahdollista. Mahdollisten latausjaksojen määrä riippuu ulkoisen laitteen tyyppistä sekä kohdevalon akun lataustilasta.
Tuote ei täytä latauksen aikana kotelointiluokan IP65 vaatimuksia (pölytiivis ja roiskevesisuojattu).

LATAUS

Käytä ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä (esim. laturi, tietokone), jonka suurin lähtöjännite on 5 V:
Yhdistäminen: USB-lähde – Latauskaapeli, tyyppi A/C (7) – latausliitäntä (4).

TEKNISET TIEDOT

LED:

- COB

Sisäänrakennettu, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Akku:

- 5 V DC, rajoitettu sisäisesti virtaan 1 A

Latausutulo:

- 5 V/1 A

Powerbank:

- n. 3,0 h

Latausaika:

- IP 65, IK 08

Kotelointiluokka:

- 10°С - +40 °С

Käyttölämpötila:

EU-yhdenmukaisuus:

HUOLTO

Tämän valon valonlähdettä ei voida vaihtaa; kun valonlähde on käyttökänsä loppussa, koko valaisin on vaihdettava.

PUHDISTUS

Älä puhdista laitetta liuotainneilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastaavilla. Käytä puhdistamiseen vain kiuvaat tai hieman kostutettua liinaa.

HÄVITTÄMINEN

Sähköläitteitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen täytäntöönpanon mukaan on loppuun käytetyt sähkötyökäluat kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kiertätykseen. Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoja käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuuksista.

Paristot ja ladattavat akut eivät ole talousjätteitä!

Kuluttajana olet laillisesti velvollinen palauttamaan kaikki paristot ja akut kunnan / piirin keräyspisteeseen tai vähittäismyymälöihin, jotta ne voidaan hävittää ympäristöstävällisellä tavalla, muuten mahdolliset vaarat ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

GR Οδηγίες χρήσης

Φορητός προβολέας LED με μπαταρία PF 1000 MA

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης - θάνασιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείτε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.
- Ένα κατεστραμμένο προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Ο προβολέας πρέπει να απορριφθεί όταν σπάσει το προστατευτικό κάλυμμα.

Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας στο φως.

- Σε περίπτωση που δεν τηρηθεί η ελάχιστη απόσταση μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.

Καυτή επιφάνεια.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Πίνα διακόπτης:
 - Ένταση φωτισμού: 100%· 50%- 10%- off.
 - Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
 - Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.
 - Η μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας ο προβολέας πρέπει να ανακυκλωθεί όπως προβλέπεται.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Διακόπτης on/off
- LED
- Powerbank USB
- Υποδοχή φόρτισης τύπου C
- Ενδειξη φόρτισης
- Βραχίονας
- Καλώδιο φόρτισης τύπου A/C

ΦΟΡΤΙΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΕΣΩ USB

Ο προβολέας διαθέτει λειτουργία USB Powerbank. Στην έξοδο USB (3) μπορεί να συνδεθεί και να φορτιστεί μια εξωτερική συσκευή, όπως ένα smartphone ή ένα tablet. Ο αριθμός των πιθανών κύκλων φόρτισης εξαρτάται από τον τύπο της εξωτερικής συσκευής και από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του προβολέα.

Το προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP65 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από ακόνια και εκτόξευόμενο νερό).

ΦΟΡΤΙΣΗ
Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανατατο όριο τάσης εξόδου 5 V:
Σύνδεση: Τροφοδοτικό USB - Καλώδιο φόρτισης A/C (7) - Υποδοχή φόρτισης (4).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

LED:

- COB

εναρτισμένη, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Μπαταρία:

- 5 V DC, εσωτερική περιοριζέται σε 1 A

Powerbank:

- 5 V/1 A

Διάρκεια φόρτισης:

- ~ 3,0 ώρες

Προστασία:

- IP 65, IK 08

Εύρος θερμοκρασίας:

- 10°С - +40°С

Συμβατό με ΕΕ:

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο λαμπτήρας του προβολέα αυτού δεν αντικαθίσταται. Όταν ο λαμπτήρας ολοκληρωώσει τη διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο τον προβολέα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά καθαριστικά ή παρόμοια προϊόντα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην απορρίψετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά ή να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.
Οι ενημερωθείτε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιές συσκευές σας από τον δήμο ή την πόλη σας.

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι οικιακά απόβλητα!

Ος καταναλωτής, είστε νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέψετε όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής στο δήμο / περιοχή σας ή σε καταστήματα λιανικής, έτσι ώστε να μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, διαφορετικά υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΗΣ ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ's στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com.

PT Manual de instruções

Refletor de bateria LED móvel PF 1000 MA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não use o refletor se estiver danificado.
- Dirija-se a um técnico qualificado ou aos serviços de apoio dos endereços indicados.
- Nunca se deve abrir o aparelho.
- Não use o refletor numa atmosfera potencialmente explosiva - perigo de vida!
- Use apenas uma fonte de energia USB certificada para carregar a bateria.
- Não é possível substituir alguma tampa protetora destruída.
- O refletor deve ser eliminado se a tampa de proteção estiver quebrada.

Nunca olhe diretamente para a luz.

- Se a distância mínima for ultrapassada, os objetos iluminados podem sobreaquecer.
- Ocorrer superfície quente.

K 410x270mm